ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 22 juillet 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne sur l'assistance mutuelle en cas de catastrophes ou d'accidents graves, signée à Bruxelles le 6 novembre 1980", a donné le 9 août 1982 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vacantiekamer, de 22e juli 1982 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland inzake wederzijdse hulpverlening bij rampen of ernstige ongevallen, ondertekend te Brussel op 6 november 1980", heeft de 9e augustus 1982 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

| | | | |
|---|---|---|---|
| La chambre était composée de | | | De kamer was samengesteld uit |
| Messieurs : de Heren : | P. | TAPIE, | président de chambre, kamervoorzitter, — président, voorzitter, |
| | H. | ROUSSEAU, | président de chambre, kamervoorzitter, |
| | J. | LIGOT | conseiller d'Etat, staatsraad, |
| | P. | DE VISSCHER, | assesseurs de la section de législation, |
| | F. | RIGAUX, | assessoren van de afdeling wetgeving, |
| Madame : Mevrouw : | M. | VAN GERREWEY, | greffier assumé. toegevoegd griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. TAPIE.